

Wspólne Oświadczenie

o współpracy pomiędzy
Województwem Dolnośląskim i Wolnym Państwem Saksonia

Marszałek Województwa Dolnośląskiego (Rzeczpospolita Polska)

i

Premier Wolnego Państwa Saksonia (Republika Federalna Niemiec)
oświadczają w duchu stosunków partnerskich

na podstawie Traktatu z 17 czerwca 1991, zawartego między Rzeczpospolitą Polską oraz Republiką Federalną Niemiec o Dobrym Sąsiedztwie i Przyjaznej Współpracy oraz na podstawie wymiany not z 17 czerwca 1991 między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Republiki Federalnej Niemiec o powołaniu rządowej komisji do spraw współpracy regionalnej i przygranicznej

z wolą wniesienia wkładu w proces integracji Rzeczypospolitej Polskiej z Unią Europejską,

z zamiarem udzielenia niezbędnej pomocy powiatom, miastom i gminom w ich staraniach poszerzenia współpracy transgranicznej

co następuje:

Obie strony podkreślają zamiar poszerzenia kontaktów pomiędzy samorządem Województwa Dolnośląskiego a rządem Wolnego Państwa Saksonia.

Strony uważają, że współpraca transgraniczna jest korzystna dla obu stron pod względem rozwoju gospodarczego i kulturalnego, bezpieczeństwa wewnętrznego oraz rozwiązywania problemów ekologicznych. Strony tym samym wnoszą wkład w wypełnienie życiem art.12 Traktatu z 17 czerwca 1991 o Dobrym Sąsiedztwie i Przyjaznej Współpracy zawartego między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec.

Obie strony będą wspomagać rządową komisję do spraw współpracy regionalnej i przygranicznej w jej pracy oraz ściśle ze sobą współpracować przy rozwiązywaniu wynikających z powyższego kwestii rzeczowych. Jednocześnie strony podkreślają znaczenie już istniejących bilateralnych kontaktów.

Celem pogłębienia współpracy jest przybliżenie obywateli obu regionów i wspieranie tym samym europejskiego procesu integracyjnego.

Strony zamierzają:

- pogłębiać wymianę doświadczeń na płaszczyźnie administracyjnej oraz rozwijać w tym celu odpowiednie formy współpracy,
- zintensyfikować współpracę instytucji odpowiedzialnych w zakresie bezpieczeństwa wewnętrznego, zwalczania przestępczości transgranicznej, a w szczególności przestępczości zorganizowanej oraz w zakresie wymiaru sprawiedliwości,
- zintensyfikować współpracę w dziedzinie kultury, oświaty, nauki i badań naukowych, opieki zdrowotnej, rodziny, kobiet i spraw socjalnych, wymiany młodzieży, sportu i turystyki,
- wspólnie wnieść wkład w opracowanie planów infrastruktury drogowej na terenach przygranicznych ze szczególnym uwzględnieniem przejść granicznych,
- poszerzyć współpracę w dziedzinach rolnictwa, gospodarki żywnościowej oraz leśnictwa, środowiska i planowania przestrzennego,
- wspierać współpracę w zakresie gospodarki i polityki energetycznej,
- wspierać współpracę stowarzyszeń lokalnych, a przede wszystkim pracę w euroregionie Nysa/Neisse/Nisa jako istotnego elementu partnerskiej współpracy transgranicznej.

W wyżej wymienionych dziedzinach strony będą dążyć do realizacji wspólnych projektów i przedsięwzięć, korzystając z wszelkich możliwości dofinansowania przez programy wspierające Unii Europejskiej. Partnerzy będą starać się o poparcie również w innych instytucjach, np. w Polsko-Niemieckiej Wymianie Młodzieży.

Strony koordynują współpracę w powyższych dziedzinach rzeczowych i inicjują nawiązywanie współpracy innych partnerów z ich regionów.

Obie strony postanawiają, że Marszałek Województwa Dolnośląskiego i Premier Wolnego Państwa Saksonia będą się spotykać regularnie, aby zbilansować współpracę oraz nadać jej nowe polityczne impulsy.

Niniejsze Oświadczenie sporządzono w dwóch jednobrzmiących wersjach w języku polskim i niemieckim.

Sporządzono w Görlitz w dniu 17 września 1999 r.

Prof. dr Jan Waszkiewicz
Marszałek
Województwa Dolnośląskiego

Prof. dr Kurt Biedenkopf
Premier
Wolnego Państwa Saksonia